

LE BASQUE.¹

A l'ombre des montagnes
Je vis fier et content:
Chacun dans nos campagnes
Peut vous en dire autant.
Je fais comme mon père,
Qui vécut aussi là,
Sur notre coin de terre:
Le Basque, le voilà!

Le champ que je laboure
Sait me récompenser
Des soins dont je l'entoure
Presque sans y penser:
Car, chaque jour, la vie
Pour moi se passe là;
Je n'ai point d'autre envie:
Le Basque, le voilà!

Je suis, dans mon ouvrage,
Aidé par deux amis,
Beaux et pleins de courage,
Vigoureux et soumis.
Il ne faut pas me dire
Que ces deux grands bœufs-là
Valent moins qu'un empire:
Le Basque, le voilà!

Ma demeure est petite,
Mais ainsi jela veux;
On la blanchit plus vite,
On s'y réunit mieux.
Pour moi toute la ville
Ne vaudrait pas cela;
J'y serais moins tranquille:
Le Basque, le voilà!

Femme vaillante et sage
Embellit mon foyer:
Un jour sur mon passage
Dieu daigna l'envoyer.
C'est un autre moi-même,
Et ce conseiller là,
De tout mon cœur je l'aime:
Le Basque, le voilà!

Six enfants, frais et roses,
Egayent ma maison:
Il leur faut bien des choses,
Lait, mesure à foison.
Que d'ouvriers habiles
Aussi je ferai là,
Que de chrétiens dociles!
Le Basque, le voilà!

Ton pur souffle m'enivre,
O sainte Liberté!
En maître je veux vivre
Sous mon toit respecté.
Et quand la Loi commande,
Qu'elle s'arrête là!
Que mon droit me défende!
Le Basque, le voilà!

Que l'on soit de Navarre,
De Soule ou de Labourt,
Quand sonne la fanfare,
Aussitôt on accourt.
La Patrie est la France,
Pour qui mon san coula:
Faut-il pour, sa défense
Le Basque?—Le voilà!

VTE. DE B.

Paris, février 1883.

(1) Reproducimos esta bellissima composición de nuestro apreciable colega
Le Journal de Saint-Jean-de-Luz.

ESKALDUNA.

(TRADUCCIÓN DEL FRANCÉS)

Bozic, burua gora,
Nago mendipean:
Hola da batbedera
Bizi gutartean.
Aitac bere chokhoan
Egiten zuena,
Nic dut iten nerean:
Eskalduna horra!

Landa bat dut ibiltzen
Kasic orroit-gabe;
Ungi nau sarizatzen,
Ezpaita herabe.
Enetzat bizi onec
Hartan baizen ezta;
Eztut bertze nahiric:
Eskalduna horra!

Ditut bi lagun, onac,
Lanen egiteco,
Maltso, lankor, suharrac,
Ene gogarako.
Bai, nere bi idiac,
Ene erresuma?
Eta hec zeñ ederrac!
Eskalduna horra!

Ttikia dut etchea,
Nic hola nahiago:
Maizago churitzen da
Eta da goñoago.
Zer auke nic hirian?
Ez hemen dudana,
Bakea deskantsuan!
Eskalduna horra!

Andre on, langile, bat
Jaunac egun batez
Zautan begietarat
Eman, zorionez!
Gauza on guzietan
Ni bezimbat bada:
Oy! nic zeñ maite dudan!
Eskalduna horra!

Sei haur! bere ederrez
Aita dute bozten;
Haurrean arthoz, esnez,
Lan dut heyen hazten.
Hetan sarri lanentzat,
Zer indar, zer kharra!
Baita Jainkoarentzat:
Eskalduna horra!

Libertate ederra,
Hitan nadiñ bizi!
Libro ene etchea,
Eta ni han nausi!
Geldi bedi athean
Bai Legea bera;
Han ni naiz; ni dretchotan:
Eskalduna horra!

Bada gerla omenic?
Yendia Laphurditic,
Nafarro, Zuberotic
Biltzen da lasterric.
Gure Frantziarentzat
Da ene odola:
Beharko da harentzat
Eskalduna?—Horra!

T. DUCOS.

Saint-Jean-de-Luz, mars 1883.